

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg
[907276]



Operating instructions (EN)
Instrucciones de uso (ES)
Mode d'emploi (FR)
Istruzioni d'uso (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 2022-12-15

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de

DE	Originalbetriebsanleitung.....	3
EN	Operating instructions.....	6
ES	Manual de instrucciones.....	9
FR	Mode d'emploi	12
IT	Istruzioni per l'uso.....	15
NL	Gebruiksaanwijzing	18
PL	Instrukcja obsługi.....	21
SV	Bruksanvisningar	24

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg (907276)

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	3
2	Allgemeine Hinweise	3
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen	3
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
3.1	Zusätzliche Sicherheitshinweise	4
4	Technische Details	4
4.1	Merkmale	4
5	Anwendung	4
6	Wartung	5
7	Entsorgung	5
8	Rechtsvorbehalt	5

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet

Warnsymbol	Bedeutung
 GEFAHR	Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.
 VORSICHT	Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.
 ACHTUNG	Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.
HINWEIS	Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht

gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG

Das Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU-Maschinenrichtlinie hergestellt. Bei unsachgemäßen Reparaturen, der Verwendung von Nicht-Originalteilen und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung erlischt die EU-Kennzeichnung.

3.1 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nur qualifiziertes Personal mit professioneller Ausbildung, das von den zuständigen Abteilungen zugelassen und mit den baulichen

Gegebenheiten vertraut ist, darf dieses Produkt selbstständig bedienen.

- Der Arbeitsplatz muss ein flacher, fester Platz mit ausreichender Ladekapazität sein.

4 Technische Details

STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg (907276)	
Tragkraft	500 kg
Nettogewicht	3.5 kg

4.1 Merkmale

1. Professionelles Werkzeug zum Heben, Bewegen und Verstauen von 113,5*- und 208,2*-Liter-Stahl- oder Polyethylenfässern (mit offenem oder geschlossenem Kopf); Ganzstahlkonstruktion. (*30 und 55 Gallonen)
2. Arbeitet leicht mit Überkopffzug oder Haken von Gabelstapler.
3. Geeignet für die Verwendung mit Standard-Stahl- oder Polyfässern mit mindestens 3/16" Rand; (geeignet für die meisten Stahl- und Kunststofffässer mit Rand).

4. Schnelles und einfaches Anbringen und Abnehmen.

5. Das Produkt arbeitet mit einer selbsteinstellenden, zungenartigen Funktion, wenn Sie den Haken anheben, um ein Fass mit Rand anzuheben.

6. Das Gewicht des Fassinhalts darf die vom Fasshersteller angegebene Verpackungsgrenze nicht überschreiten;

7. Der Fassdeckel muss ordnungsgemäß gesichert sein.

5 Anwendung

Mit einer selbsteinstellenden, zungenähnlichen Funktion beim Anheben des Hakens kann der Fassheber manuell auf dem Fass zentriert und auf die Fassbreite eingestellt werden. Dann greift das Produkt verschiedene gängige Typen von geschlossenen Fässern, um ein Fass von einer Palette mit vier Fässern oder einer Reihe benachbarter Fässer anzuheben.

6 Wartung

Auf Basis wöchentliche Inspektion

1. Schrauben und Muttern prüfen und nachziehen;
2. regelmäßig Fett in entsprechende Lager einfüllen;

7 Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass ein Produkt und sein Zubehör (z. B. Ladegerät, USB-Kabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern, trennen Sie diese Gegenstände von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst.

Ordnungsgemäß entsorgen

- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.
- Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist.
- Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung.
- Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

8 Rechtsvorbehalt

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH.

EN Operating instructions

STIER drum tongs for horizontal steel drums load capacity 500kg (907276)

Table of Contents

1	Foreword	6
2	General notes	6
2.1	General safety instructions	6
3	General safety instructions	7
3.1	Additional safety instructions	7
3.2	Introduction	7
4	Technical details	7
4.1	Features	7
5	Application	7
6	Maintenance	8
7	Disposal	8
8	Reservation of rights	8

1 Foreword

These original operating instructions provide all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the product and then followed. Only in this way can accidents be avoided, and the warranty be guaranteed.

2 General notes



READ THE OPERATING INSTRUCTIONS: Read the operating instructions carefully before setting up, operating, or interfering with the product.

2.1 General safety instructions

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:

Warning symbol	Meaning
 DANGER	Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.
 CAUTION	Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.
 ATTENTION	Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.
NOTE	Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 General safety instructions

Before operating, read this instruction manual carefully to become fully familiar with its use. Improper operation may cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions in a safe place for future use. However, the instructions in this manual do not replace any standards or additional (including non-statutory) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



ATTENTION

The tool has been manufactured in accordance with the regulations of the EU Machinery Directive. Improper repairs, the use of non-original parts and failure to observe the safety instructions in the operating instructions will invalidate the EU marking.

3.1 Additional safety instructions

- Only qualified personnel with professional training, approved by the relevant departments and familiar with the structural

conditions, may operate this product independently.

- The workplace must be a flat, fixed place with sufficient loading capacity.

3.2 Introduction

A popular piece of equipment for loading drums onto pallets, our V-shaped drum handler is used for transporting drums and moving 350 kg steel and plastic drums onto and off pallets up to 400 mm high. This equipment is usually used for lifting and transporting drums on and off pallets, for raising collection pallets and for setting up drum trolleys. Drum transport equipment is usually made of heavy-duty metals with a smooth coating. The V-shaped base of these barrel transfer devices allows barrels to be lifted and placed on the corners of pallets.

4 Technical details

STIER drum tongs for horizontal steel drums load capacity 500kg (907276)	
Load capacity	500 kg
Net weight	3.5 kg

4.1 Features

1. Professional tool for lifting, moving and stowing 113.5* and 208.2* litre steel or polyethylene drums (open or closed head); all steel construction. (*30 and 55 gallons)
2. Works easily with overhead hoist or hook from forklift.
3. Suitable for use with standard steel or poly drums with at least 3/16" rim; (suitable for most steel and plastic rimmed drums).
4. Quick and easy to attach and remove.
5. The product works with a self-adjusting, tongue-like function when you lift the hook to lift a rimmed barrel.
6. The weight of the drum contents must not exceed the packaging limit specified by the drum manufacturer.
7. The barrel lid must be properly secured.

5 Application

With a self-adjusting, pincer-like function when lifting the hook, the drum lifter can be manually centred on the drum and adjusted to the drum width. The product then grips various common types of closed drums to lift a drum from a pallet of four drums or a row of adjacent drums.

6 Maintenance

On the basis of weekly inspection

1. check and retighten bolts and nuts;
2. Regularly fill grease into appropriate bearings.

7 Disposal



The symbol of a crossed-out dustbin indicates that a product and its accessories (e.g. charger, USB cable) must not be disposed of with household waste at the end of their useful life. To prevent harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly.

Correct disposal

- Before disposing of the product, consider waste minimisation options (e.g. disposal of functioning products or repair).
- Remove batteries / accumulators and lamps / bulbs from the product before disposal if this can be done non-destructively.
- Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their vicinity. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local government.
- Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following points: Manufacturer.

8 Reservation of rights

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on devices sent in. All details known to be trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of these details is not intended to affect the validity or reputation of the trademarks or service marks.

STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided as necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ from the actual product in the representations.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

ES Manual de instrucciones

STIER Pinzas para bidones de acero horizontales capacidad de carga 500 kg (907276)

Índice

1	Prólogo	9
2	Indicaciones generales	9
2.1	Identificación e indicaciones de seguridad generales.....	9
3	Instrucciones generales de seguridad	10
3.1	Instrucciones adicionales de seguridad	10
4	Detalles técnicos.....	10
4.1	Características	10
5	Aplicación	10
6	Mantenimiento	10
7	Eliminación.....	11
8	Reserva legal	11

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar los accidentes y asegurar la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, poner en marcha o realizar cualquier operación en el producto.

2.1 Identificación e indicaciones de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:

Símbolo de advertencia	Significado
 PELIGRO	Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.
 PRECAUCIÓN	Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.
 ATENCIÓN	Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.
NOTA	Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial

3 Instrucciones generales de seguridad

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con su uso. Un funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Sólo la completa observancia de todas las instrucciones e informaciones de seguridad permite un uso correcto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto. Guarde las instrucciones de seguridad y funcionamiento en un lugar seguro para su uso futuro. No obstante, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (incluso no legales) dictados por motivos de seguridad.



PRECAUCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ATENCIÓN

La herramienta ha sido fabricada de acuerdo con las normas de la Directiva de Máquinas de la UE. Las reparaciones inadecuadas, el uso de piezas no originales y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones invalidarán el marcado UE.

3.1 Instrucciones adicionales de seguridad

- Sólo el personal cualificado con formación profesional, aprobado por los departamentos pertinentes y familiarizado con las condiciones estructurales, puede manejar este producto de forma independiente.
- El lugar de trabajo debe ser un sitio plano, fijo y con suficiente capacidad de carga.

4 Detalles técnicos

STIER Pinzas para bidones de acero horizontales capacidad de carga 500 kg (907276)	
Capacidad de carga	500 kg
Peso neto	3.5 kg

4.1 Características

- Herramienta profesional para elevar, mover y guardar bidones de acero o polietileno de 113,5* y 208,2* litros (cabezal abierto o cerrado); construcción totalmente de acero. (*30 y 55 galones)
- Funciona fácilmente con elevador aéreo o gancho de carretilla elevadora.
- Adecuado para su uso con bidones estándar de acero o polietileno con un reborde de al menos 3/16"; (adecuado para la mayoría de bidones con reborde de acero y plástico).
- Rápido y fácil de poner y quitar.
- El producto funciona con una función autoajustable, similar a una lengüeta, cuando se levanta el gancho para levantar un barril con borde.
- El peso del contenido del bidón no debe superar el límite de embalaje especificado por el fabricante del bidón;
- La tapa de la barrica debe estar bien sujeta

5 Aplicación

Con una función de autoajuste en forma de pinza al levantar el gancho, el elevador de bidones puede centrarse manualmente en el bidón y ajustarse a su anchura. A continuación, el producto agarra varios tipos comunes de bidones cerrados para levantar un bidón de un palé de cuatro bidones o de una fila de bidones adyacentes.

6 Mantenimiento

Sobre la base de la inspección semanal

- compruebe y vuelva a apretar los pernos y las tuercas;
- Engrase regularmente los cojinetes correspondientes;

7 Eliminación



El símbolo de un cubo de basura tachado indica que un producto y sus accesorios (por ejemplo, el cargador o el cable USB) no deben eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos y para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales, separe estos artículos de otros tipos de residuos y reciclelos de forma responsable

Elimine correctamente

- Antes de eliminar el producto, considere las opciones de minimización de residuos (por ejemplo, eliminación de productos en funcionamiento o reparación).
- Retire las pilas/acumuladores y las lámparas/bombillas del producto antes de desecharlo, si puede hacerlo de forma no destructiva.
- Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución en sus proximidades. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados pueden obtenerse en la ciudad o el gobierno local.
- Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes puntos: Fabricante

8 Reserva legal

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o de servicio están resaltadas en consecuencia. El uso de estos datos no pretende afectar a la validez o reputación de las marcas comerciales o de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones, supresiones o adiciones a la información o a los datos proporcionados según sea necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia pueden modificarse sin previo aviso y pueden diferir del producto real en las representaciones.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

FR Mode d'emploi

STIER Pince à fûts pour fûts acier couchés Capacité de charge 500kg (907276)

Sommaire

1	Avant-propos.....	12
2	Remarques générales.....	12
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications.....	12
3	Consignes de sécurité générales.....	13
3.1	Consignes de sécurité supplémentaires.....	13
4	Détails techniques.....	13
4.1	Caractéristiques du transpalette hydraulique à tambour.....	13
5	Application.....	13
6	Entretien.....	14
7	Mise au rebut.....	14
8	Réserve juridique.....	14

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le produit pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

2 Remarques générales



LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION : lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :

Symbole d'avertissement	Signification
 DANGER	Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.
 PRUDENCE	Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.
 ATTENTION	Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions
NOTE	Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière

3 Consignes de sécurité générales

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser afin de se familiariser pleinement avec son utilisation. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages dus à une utilisation non conforme ou erronée. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou les prescriptions supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



ATTENTION

L'outil a été fabriqué en conformité avec les dispositions de la directive européenne sur les machines. Les réparations incorrectes, l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et le non-respect des consignes de sécurité du mode d'emploi annulent le marquage UE.

3.1 Consignes de sécurité supplémentaires

- Seul un personnel qualifié, ayant suivi une formation professionnelle, agréé par les services compétents et connaissant les conditions de construction, est autorisé à utiliser ce produit de manière autonome.
- Le lieu de travail doit être un endroit plat et fixe avec une capacité de chargement suffisante.

4 Détails techniques

Pince à fûts STIER pour fûts acier couchés Capacité de charge 500kg (907276)	
Capacité de charge	500 kg
Poids net	3.5 kg

4.1 Caractéristiques du transpalette hydraulique à tambour

1. Outil professionnel pour soulever, déplacer et ranger des fûts en acier ou en polyéthylène de 113,5* et 208,2* litres (à tête ouverte ou fermée) ; construction entièrement en acier. (*30 et 55 gallons)
2. Fonctionne facilement avec un palan aérien ou un crochet de chariot élévateur.
3. Convient pour une utilisation avec des fûts standard en acier ou en polyéthylène avec un rebord d'au moins 3/16" ; (convient à la plupart des fûts en acier et en plastique avec rebord).
4. Mise en place et retrait rapides et faciles.
5. Le produit fonctionne avec une fonction auto-réglable de type languette lorsque vous soulevez le crochet pour soulever un fût avec rebord.
6. Le poids du contenu du fût ne doit pas dépasser la limite d'emballage indiquée par le fabricant du fût ;
7. Le couvercle du fût doit être correctement fixé;

5 Application

Grâce à une fonction auto-réglable, semblable à une pince, lors du levage du crochet, le lève-fût peut être centré manuellement sur le fût et ajusté à la largeur de celui-ci. Le produit saisit ensuite différents types courants de fûts fermés pour soulever un fût d'une palette de quatre fûts ou d'une rangée de fûts adjacents.

6 Entretien

Sur la base d'une inspection hebdomadaire

1. vérifier et resserrer les vis et les écrous
2. verser régulièrement de la graisse dans les roulements correspondants

7 Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée indique qu'un produit et ses accessoires (par exemple, un chargeur ou un câble USB) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets et pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles, séparez ces objets des autres types de déchets et recyclez-les de manière responsable.

Élimination correcte

- Avant de mettre le produit au rebut, envisagez les possibilités d'éviter les déchets (par ex. vente de produits en état de marche ou réparation).
- Retirez les piles / accumulateurs et les lampes / ampoules du produit avant de les mettre au rebut, si cela est possible sans les détruire.
- Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination à un point de collecte ou de reprise public proche de chez eux. Les adresses des points de collecte appropriés sont disponibles auprès de l'administration municipale ou communale.
- Les clients finaux professionnels peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des points suivants : Fabricant

8 Réserve juridique

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues en tant que marques ou marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces indications ne doit pas influencer la validité ou la réputation des marques ou des marques de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit de modifier, de supprimer ou de compléter les informations ou données mises à disposition si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence peuvent être modifiées sans préavis et les représentations peuvent différer du produit réel.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

IT Istruzioni per l'uso

STIER Pinze per fusti orizzontali in acciaio portata 500 kg (907276)

Indice

1	Introduzione.....	15
2	Note generali	15
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni.....	15
3	Istruzioni generali di sicurezza.....	16
3.1	Ulteriori istruzioni di sicurezza	16
4	Dettagli tecnici.....	16
4.1	Caratteristiche.....	16
5	Applicazione	16
6	Manutenzione.....	17
7	Smaltimento	17
8	Diritti riservati.....	17

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario

leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:

Simbolo di avvertenza	Significato
 PERICOLO	Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.
 CAUTELA	Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.
 ATTENZIONE	Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.
NOTA	Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Istruzioni generali di sicurezza

Prima di procedere all'utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso al fine di acquisire una completa familiarità con l'utilizzo stesso. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto. Conservare le istruzioni di sicurezza e d'uso in un luogo sicuro per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le norme o le disposizioni aggiuntive (anche non legislative) emanate per motivi di sicurezza.

3.1 Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Solo personale qualificato con formazione professionale, approvato dai dipartimenti competenti e a conoscenza delle condizioni



CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità alle norme della Direttiva Macchine dell'UE. Riparazioni improprie, l'uso di parti non originali e la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso invalidano il marchio UE.

strutturali, può utilizzare questo prodotto in modo indipendente.

- Il luogo di lavoro deve essere un luogo piano e fisso con una capacità di carico sufficiente.

4 Dettagli tecnici

Pinze per fusti STIER per fusti orizzontali in acciaio portata 500 kg (907276)	
Capacità di carico	500 kg
Peso netto	3,5 kg

4.1 Caratteristiche

1. Attrezzo professionale per il sollevamento, lo spostamento e lo stivaggio di fusti in acciaio o polietilene da 113,5* e 208,2* litri (testa aperta o chiusa); struttura interamente in acciaio. (*30 e 55 galloni)
2. Funziona facilmente con il paranco a soffitto o con il gancio del carrello elevatore.
3. Utilizzabile con fusti standard in acciaio o polietilene con bordo di almeno 3/16" (adatto alla maggior parte dei fusti in acciaio e plastica).
4. Montaggio e smontaggio facili e veloci.
5. Il prodotto funziona con una funzione autoregolante, simile a una lingua, quando si solleva il gancio per sollevare un barile con bordo.
6. Il peso del contenuto del fusto non deve superare il limite di imballaggio specificato dal produttore del fusto;
7. Il coperchio del barile deve essere fissato correttamente.

5 Applicazione

Con una funzione autoregolante, simile a una pinza quando si solleva il gancio, il sollevatore di fusti può essere centrato manualmente sul fusto e regolato in base alla larghezza del fusto. Il prodotto afferra vari tipi comuni di fusti chiusi per sollevare un fusto da un pallet di quattro fusti o da una fila di fusti adiacenti.

6 Manutenzione

Sulla base dell'ispezione settimanale

1. Controllare e serrare i bulloni e i dadi;
2. Riempire regolarmente di grasso i cuscinetti appropriati;

7 Smaltimento



Il simbolo di un bidone dell'immondizia barrato indica che un prodotto e i suoi accessori (es. caricabatterie, cavo USB) non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici al termine della loro durata utile. Al fine di prevenire danni all'ambiente o preservare l'incolumità delle persone dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e al fine di promuovere il riciclo sostenibile delle risorse materiali, separare tali oggetti dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli responsabilmente.

Smaltimento conforme

- Prima di smaltire il prodotto, considerare altre opzioni per prevenire la formazione di rifiuti (es. cessione di prodotti funzionanti o riparazione).
- Estrarre le batterie e le lampade / lampadine dal prodotto prima di smaltirlo se tale procedura è possibile senza distruggerlo.
- I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un centro di raccolta o di ritiro pubblico nelle vicinanze. Gli indirizzi dei centri di raccolta idonei sono disponibili presso l'amministrazione cittadina o comunale.
- I clienti finali industriali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei centri indicati di seguito: Produttore.

8 Diritti riservati

STIER Industrial GmbH non risponde della perdita dei dati sui dispositivi inviati. Tutti i dati, noti come marchi o marchi per prestazione di servizi sono evidenziati in modo corrispondente. L'utilizzo di tali dati non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi o dei marchi per prestazione di servizi.

STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di procedere, all'occorrenza, a modifiche, cancellazioni o integrazioni delle informazioni o dei dati messi a disposizione. Dati tecnici, specifiche ed aspetto possono essere modificati senza preavviso e variare nelle illustrazioni dal prodotto effettivo.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

NL Gebruiksaanwijzing

STIER Vat tang voor horizontale stalen vaten draagvermogen 500kg (907276)

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	18
2	Algemene aanwijzingen.....	18
2.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	18
3	Algemene veiligheidsinstructies	19
3.1	Aanvullende veiligheidsinstructies.....	19
4	Technische details.....	19
4.1	Kenmerken.....	19
5	Toepassing.....	19
6	Onderhoud.....	19
7	Afvoer.....	20
8	Voorbehoud van rechten	20

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kan de garantie worden gewaarborgd.

2 Algemene aanwijzingen



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert, in gebruik neemt of ingrepen eraan uitvoert.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:

Waarschuwingssymbool	Betekenis
 GEVAAR	Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.
 PAS OP	Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.
 LET OP	Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.
AANWIJZING	Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Algemene veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en bedieningsvoorschriften zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet wettelijk voorgeschreven) voorschriften die uit veiligheidsoverwegingen zijn uitgevaardigd.



PAS OP

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



LET OP

Het gereedschap is vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften van de EU-machinerichtlijn. Ondeskundige reparaties, het gebruik van niet-originele onderdelen en het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing maken de EU-markering ongeldig.

3.1 Aanvullende veiligheidsinstructies

- Alleen gekwalificeerd personeel met een beroepsopleiding, goedgekeurd door de bevoegde diensten en bekend met de

bouwkundige omstandigheden, mag dit product zelfstandig bedienen.

- De werkplek moet een vlakke, vaste plaats zijn met voldoende laadvermogen.

4 Technische details

STIER vatentang voor horizontale stalen vaten draagvermogen 500kg (907276)	
Draagvermogen	500 kg
Netto gewicht	3,5 kg

4.1 Kenmerken

1. Professioneel gereedschap voor het heffen, verplaatsen en opbergen van stalen of polyethyleen vaten van 113,5* en 208,2* liter (open of gesloten kop); volledig stalen constructie. (*30 en 55 gallons)
2. Werkt gemakkelijk met een takel of haak van een vorkheftruck.
3. Geschikt voor standaard stalen of kunststof vaten met minstens 3/16" rand; (geschikt voor de meeste stalen en kunststof vaten met rand).

4. Snel en gemakkelijk te bevestigen en te verwijderen.
5. Het product werkt met een zelfregelende, tongachtige functie wanneer u de haak optilt om een vat met een rand op te tillen.
6. Het gewicht van de inhoud van het vat mag het door de fabrikant van het vat aangegeven verpakkingsmaximum niet overschrijden;
7. Het deksel van het vat moet goed vastzitten.

5 Toepassing

Met een zelfinstellende, tongachtige functie bij het heffen van de haak kan de trommelheffer handmatig op de trommel worden gecentreerd en aan de trommelbreedte worden aangepast. Het product grijpt vervolgens diverse gangbare typen gesloten vaten om een vat van een pallet van vier vaten of een rij naast elkaar liggende vaten te lichten.

6 Onderhoud

Op basis van de wekelijkse inspectie

1. controleer en draai de bouten en moeren opnieuw aan;

2. Vul regelmatig vet in de juiste lagers;

7 Afvoer



Het symbool van een doorgestreepte minicontainer geeft aan dat een product en zijn accessoires (bijv. lader, USB-kabel) aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen, moet u deze producten scheiden van andere soorten afval en ze op verantwoorde wijze recyclen.

Correct verwijderen

- Overweeg, voordat u het product verwijdt, opties voor afvalpreventie (bijv. verkoop van functionele producten of reparatie).
- Verwijder batterijen / accu's en lampen / lichtbronnen uit het product voordat u het weggooit als dit mogelijk is zonder het te vernietigen.
- Particuliere eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunt u opvragen op het gemeentehuis of bij de lokale overheid.
- Commerciële eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikan

8 Voorbehoud van rechten

STIER Industrial GmbH is niet verantwoordelijk voor het verlies van gegevens op ingeleverde apparaten. Alle aanduidingen waarvan bekend is dat het handelsmerken of servicemerken zijn, zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze aanduidingen is niet bedoeld om de geldigheid of de reputatie van de handelsmerken of servicemerken aan te tasten. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen in de verstrekte informatie of gegevens aan te brengen. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het werkelijke product.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH.

PL Instrukcja obsługi

STIER Kleszcze do beczek stalowych poziomych nośność 500kg (907276)

Spis treści

1	Wstęp.....	21
2	Informacje ogólne.....	21
2.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa.....	21
3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	22
3.1	Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa.....	22
4	Dane techniczne.....	22
4.1	Cechy.....	22
5	Aplikacja.....	22
6	Konserwacja.....	23
7	Utylizacja.....	23
8	Zastrzeżenie praw.....	23

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

2 Informacje ogólne



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI: Przed przystąpieniem do konfigurowania i eksploatacji produktu lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:

Symbol ostrzegawczy	Znaczenie
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.
 OSTROŻNIE	Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.
 UWAGA	Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i/lub zniszczeniom.
WSKAZÓWKA	Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni zapoznać się z jej obsługą. Nieprawidłowe działanie może spowodować zagrożenie. Tylko całkowite przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub niepoprawnego użytkowania. Instrukcję bezpieczeństwa i obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie zastępują jednak żadnych norm ani dodatkowych (w tym pozaustawowych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



UWAGA

Narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Dyrektywy Maszynowej UE. Nieprawidłowe naprawy, stosowanie nieoryginalnych części oraz nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi powoduje unieważnienie oznakowania UE.

3.1 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Tylko wykwalifikowany personel z profesjonalnym wykształceniem, zatwierdzony przez odpowiednie służby i

znający warunki konstrukcyjne, może obsługiwać ten produkt samodzielnie.

- Miejsce pracy musi być płaskim, stałym miejscem o odpowiedniej nośności.

4 Dane techniczne

Kleszcze do beczek STIER do poziomych beczek stalowych nośność 500kg (907276)

Udźwig	500 kg
Waga netto	3,5 kg

4.1 Cechy

- Profesjonalne narzędzie do podnoszenia, przenoszenia i sztautowania 113,5* i 208,2* litrowych beczek stalowych lub polietylenowych (z otwartą lub zamkniętą głowicą); konstrukcja w całości stalowa. (*30 i 55 galonów)
- Łatwo współpracuje z podnośnikiem lub hakiem od wózka widłowego.
- Nadaje się do stosowania ze standardowymi bębniami stalowymi lub poliestrowymi z obręczą co najmniej 3/16"; (nadaje się do

- większości bębnow z obręczą stalową i plastikową).
- Szybkie i łatwe zakładanie i zdejmowanie.
- Produkt działa na zasadzie samonastawnej, językowej funkcji, gdy podnosisz hak, aby podnieść obręcz.
- Masa zawartości bębna nie może przekraczać limitu opakowania określonego przez producenta bębna;
- Pokrywa beczki musi być odpowiednio zabezpieczona.

5 Aplikacja

Dzięki samonastawnej, kleszczowej funkcji podczas podnoszenia haka, podnośnik bębnowy można ręcznie wyśrodkować na bębnie i dopasować do jego szerokości. Następnie produkt chwytą różne popularne typy zamkniętych bębnow, aby podnieść bęben z palety czterech bębnow lub rzędu sąsiednich bębnow.

6 Konserwacja

Na podstawie cotygodniowej kontroli

1. Sprawdzić i ponownie dokręcić śruby i nakrętki;
2. Regularnie napełniać smarem odpowiednie łożyska;

7 Utylizacja



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji produktu i jego wyposażenia (np. ładowarka, przewód USB) nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia szkód dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzkiego wskutek niekontrolowanej utylizacji odpadów oraz promowania zrównoważonych metod ponownego wykorzystania zasobów materialnych należy oddzielić te przedmioty od odpadów innego typu i poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi.

Prawidłowa utylizacja

- Przed utylizacją produktu rozważyć możliwości uniknięcia powstawania odpadów (np. sprzedaż działających produktów lub ich naprawa).
- Przed utylizacją wyjąć baterie / akumulatory oraz lampy / sprzęt oświetleniowy z produktu, o ile jest to możliwe bez jego uszkodzenia.
- Prywatni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z pobliskich punktów zbiórki lub odbioru. Adresy odpowiednich punktów zbiórki można uzyskać od władz regionalnych lub lokalnych.
- Komercyjni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z następujących punktów: producent.

8 Zastrzeżenie praw

STIER Industrial GmbH nie odpowiada za utratę danych zgromadzonych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie dane znane jako znaki towarowe lub usługowe, są stosownie wyróżnione. Korzystanie z tych danych nie może wpływać na ważność lub renomę znaków towarowych lub usługowych.

STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany, usunięcia lub uzupełnienia udostępnionych informacji lub danych. Dane techniczne, specyfikacje oraz wygląd podlegają zmianom bez uprzedniego powiadomienia i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER oraz logo STIER są zarejestrowanymi znakami towarowymi STIER Industrial GmbH.

SV Bruksanvisningar

STIER Trumtänger för horisontella ståltrummor lastkapacitet 500 kg (907276)

Innehållsförteckning

1	Förord	24
2	Allmänna anvisningar	24
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar	24
3	Allmänna säkerhetsanvisningar	25
3.1	Ytterligare säkerhetsanvisningar	25
4	Tekniska detaljer	25
4.1	Funktioner	25
5	Ansökan	25
6	Underhåll	25
7	Avfallshantering	26
8	Friskrivning från ansvar	26

1 Förord

Den föreliggande originalbruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten. Följaktligen måste innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

2 Allmänna anvisningar



LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs igenom bruksanvisningen noga, innan du justerar in produkten, tar den i bruk eller gör ingrepp i den.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:

Varningssymbol	Betydelse
 FARA	Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.
 FÖRSIKTIG	Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personsador.
 OBS	Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialsador och/eller förstörelse.
UPPLYSNING	Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Innan du börjar använda maskinen ska du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant för att bli helt bekant med hur den ska användas. Felaktig användning kan orsaka fara. En korrekt användning är endast möjlig om alla säkerhetsanvisningar och all information följs. Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningarna på en säker plats för framtida användning. Anvisningarna i den här handboken ersätter dock inte standarder eller andra (även icke lagstadgade) bestämmelser som utfärdats av säkerhetsskäl.

3.1 Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Endast kvalificerad personal med yrkesutbildning, som är godkänd av berörda avdelningar och känner till de strukturella



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.



OBS

Verktöget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. Felaktiga reparationer, användning av icke-originaldelar och underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen gör EU-märkningen ogiltig.

förhållandena, får använda denna produkt självständigt.

- Arbetsplatsen ska vara en plan, fast plats med tillräcklig lastkapacitet.

4 Tekniska detaljer

STIER-trumtång för horisontella ståltrummor lastkapacitet 500 kg (907276)	
Belastningskapacitet	500 kg
Nettovikt	3,5 kg

4.1 Funktioner

1. Professionellt verktyg för att lyfta, flytta och stuva 113,5* och 208,2* liters stål- eller polyetenfat (öppet eller slutet huvud); konstruktion helt i stål. (*30 och 55 gallon)
2. Fungerar enkelt med lyftanordning eller krok från gaffeltruck.
3. Lämplig för användning med standardtrummor av stål eller plast med minst 3/16" kant (lämplig för de flesta stål- och plasttrummor med kant).

4. Snabbt och enkelt att fästa och ta bort.
5. Produkten fungerar med en självjusterande, tungliknande funktion när du lyfter kroken för att lyfta en fat med kant.
6. Trummans vikt får inte överstiga den förpackningsgräns som anges av trumtillverkaren;
7. Tunnans lock måste vara ordentligt fastsatt.

5 Ansökan

Med en självjusterande, tångliknande funktion när kroken lyfts kan trumlyftaren manuellt centreras på trumman och justeras till trumbredden. Produkten griper sedan tag i olika vanliga typer av slutna trummor för att lyfta en trumma från en pall med fyra trummor eller en rad med intilliggande trummor.

6 Underhåll

På grundval av veckovisa inspektioner

1. Kontrollera och dra åt skruvar och muttrar;
2. Fyll regelbundet på fett i lämpliga lager;

7 Avfallshantering



Symbolen med en överkorsad soptunna anger att en produkt och dess tillbehör (t.ex. laddare, USB-kabel) inte får omhändertas som hushållsavfall när deras användningstid är slut. För att förhindra skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering och främja en hållbar återanvändning av materiella tillgångar bör du separera sådana föremål från annat avfall och återvinna dem ansvarsmedvetet.

Lagenlig avfallshantering

- Innan du lämnar produkten till avfallshantering bör du överväga möjligheterna till återanvändning (t.ex. avyttring av funktionsdugliga produkter eller reparation).
- Ta ut batterier och lampor/ljuskällor ur produkten före avfallshanteringen, om det kan göras utan att de förstörs.
- Privata slutkunder får lämna produkten till närbelägna offentliga insamlingsplatser för avfallshantering. Adresser till lämpliga insamlingsplatser finns hos din kommun.
- Företagsslutkunder får lämna produkten för avfallshantering på någon av följande platser: Tillverkare.

8 Friskrivning från ansvar

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data i insända apparater. Alla uppgifter som är kända som varumärken eller tjänstmärken är framhävda som sådana. Användning av sådana märken påverkar inte varu- eller tjänstmärkenas giltighet eller goodwill.

STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätt att vid behov företa ändringar, strykningar eller kompletteringar av de medföljande informationerna eller uppgifterna. Tekniska data, specifikationer och figurer får ändras utan varsel avvik från återgivningen av den faktiska produkten.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.

DEUTSCH**EU-Konformitätserklärung**

Wir, die **Stier Industrial GmbH**, Geschäftsadresse: **Friedrichstraße 224, 10969 Berlin** erklären, dass die EU-Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wird und sich auf das folgende Produkt bezieht: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg EAN: 4251709643395. Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der europäischen Union: EU Directive 2006/42/EC; Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011
Hersteller-Unterschrift:



(Maximilian Selow, Geschäftsführer)
Berlin, 15.12.2022

ENGLISH**EU declaration of conformity**

We, the **Stier Industrial GmbH**, Business address: **Friedrichstraße 224, 10969 Berlin** declare that the EU Declaration of Conformity is issued under our sole responsibility and relates to the following product: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant harmonisation directives of the European Union: EU Directive 2006/42/EC; The following harmonised standards and technical specifications have been applied: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011
Manufacturer's signature:



(Maximilian Selow, Managing Director)
Berlin, 15.12.2022

ESPAÑOL**Declaración de conformidad UE**

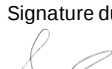
Nosotros, los **Stier Industrial GmbH**, Dirección comercial **Friedrichstraße 224, 10969 Berlin** declaramos que la Declaración de conformidad UE se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y se refiere al siguiente producto: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395 El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea: EU Directive 2006/42/EC; Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011
Firma del fabricante:



(Maximilian Selow, Gerente)
Berlin, 15.12.2022

FRANÇAIS**Déclaration de conformité UE**

Nous, les **Stier Industrial GmbH**, adresse commerciale **Friedrichstraße 224, 10969 Berlin** déclarons que la déclaration de conformité UE est établie sous notre seule responsabilité et qu'elle concerne le produit suivant: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395 L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union européenne: EU Directive 2006/42/EC; Les normes harmonisées et spécifications techniques suivantes ont été appliquées: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011
Signature du fabricant :



(Maximilian Selow, Directeur général)
Berlin, 15.12.2022

ITALIANO**Dichiarazione di conformità UE**

Noi, il **Stier Industrial GmbH**, indirizzo dell'azienda **Friedrichstraße 224, 10969 Berlino**

afferriamo che la dichiarazione di conformità UE viene rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità e si riferisce al seguente prodotto: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395 L'oggetto dello dichiarazione di cui sopra è conforme alle normative di armonizzazione pertinenti dell'Unione Europea: EU Directive 2006/42/EC; Le seguenti normative di armonizzazione e specifiche tecniche sono state applicate: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011
Firma del produttore:



(Maximilian Selow, amministratore delegato)
Berlino, 15.12.2022

NEDERLANDS**EU-conformiteitsverklaring**

Wij, de **Stier Industrial GmbH**, zakenadres **Friedrichstraße 224, 10969 Berlin**

verklaren dat de EU-conformiteitsverklaring onder onze eigen verantwoordelijkheid wordt uitgegeven en betrekking heeft op het volgende product: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395 Het onderwerp van de hierboven beschreven verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie: EU Directive 2006/42/EC; De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties zijn toegepast: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011

Handtekening producent:



(Maximilian Selow, directeur)
Berlijn, 15.12.2022

POLSKI**Deklaracja zgodności UE**

My, **Stier Industrial GmbH**, adres firmy: **Friedrichstraße 224, 10969 Berlin**

oświadczam, że deklaracja zgodności UE jest wydawana na naszą wyłączną odpowiedzialność i dotyczy następującego produktu: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395 Przedmiot powyższej deklaracji jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej: EU Directive 2006/42/EC; Zastosowano następujące zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011

Podpis producenta:



(Maximilian Selow, dyrektor zarządzający)
Berlin, 15.12.2022

SVENSKA**EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, de **STIER Industrial GmbH**, företagsadress: **Friedrichstrasse 224, D-10969 Berlin**

intygar att vi har utfärdat EU-överensstämmelseförklaringen under vårt ensamma ansvar och att den avser följande produkt: STIER Fasszange für liegende Stahlfässer Tragkraft 500kg, EAN: 4251709643395 Det föremål som den ovan beskrivna förklaringen avser överensstämmer med gällande harmoniserade lagbestämmelser i Europeiska unionen: EU Directive 2006/42/EC; Följande harmoniserade normer och tekniska specifikationer har tillämpats: EN ISO 3691-5:2015, ISO/TS 3691-7:2011

Tillverkarens underskrift:



(Maximilian Selow, VD)
Berlin 15.12.2022